



Bonjour à tous.

受講生のみなさまこんにちは。

寒い日が続いていますが、受講生の皆さまいかがお過ごしでしょうか。春の訪れが待ち遠しいですね。

今回の Lettre de l'Institut では、通信ネット、テレフォンサポートの詳しいご利用方法について、ご案内いたします。

受講コースの課題に取り組みつつ、テレフォンサポートを活用してフランス語力をつけていきましょう！

Bonne étude!

■ Infos pratiques 1 – 通信ネットについて

受講生の皆さまに『通信ネット』へのログイン情報（ユーザー名、パスワード）をメールにてお送りしております。（メールアドレスが未登録の場合はご案内ができませんので、ご希望の際は事務局までメールアドレスをお知らせください。）

通信ネット上では、以下の内容を確認いただけます。ぜひご利用ください！

- 受講コースの各課題と模範解答(PDF)、答案締切日表、音声、ビデオファイルなどを閲覧・視聴できます！
- 通信コースからのお知らせや、発音練習などのページもあります！
- オプションで会話レッスン、口頭模擬試験を受ける際のご予約も通信ネットからおこなえます！

■ Infos pratiques 2 – テレフォンサポートについて

「テレフォンサポート」は、ご自宅や移動先でスカイプや電話を使って受講が可能です！

10分間のレッスンでも、積み重ねると確実に力がついてきます。実際にフランス語を使うことで、実践力をつけていきましょう！テレフォンサポートのテーマは、お電話でのご予約時にお伝えいただくか、ご予約日の前日までにメールまたはFAXを事務局までお送りください。

当日に、お電話やメールを頂いた場合、担当教師に事前にお伝えできない場合がございます。

テレフォンサポートのテーマ例をご紹介します！ご参考ください。



▶ 入門～初級レベル

- ・ 別売り教科書のコレクションフランス語入門、初級の会話文を利用して教師に発音チェックをしてもらう。
- ・ 自分であらかじめ簡単な作文をしておき、それを教師に添削してもらいながら、同時に発音チェックをもらう。

▶ 中級レベル

- ・ 口頭試験対策。例えば仏検2級に出そうなテーマを予測して、教師とその内容を話してみましょう。
- ・ プチ会話：自己紹介、自分の住んでいる地域、自分がした旅行などについて。

▶ 上級レベル

- ・ エクスPOSE：新聞や雑誌から記事を選んで内容をレジュメして発表してみましょう。
自分で記事を探るところから始まりますので、記事の内容をざっと理解するために「読む」練習にもなります。
- ・ プチ会話：今日のニュースや最近興味を持っていることなどについて。

■ Infos pratiques 3 – 添削答案返却について

添削答案返却日が、木曜日から金曜日にかわりました！

2019年冬学期に予定しておりました「模範解答・添削答案発送予定日」が、当校の発送業務の都合により、隔週木曜日ではなく、隔週金曜日の発送にかわりました。添削答案・模範解答を心待ちにくださっている皆様にご迷惑をお掛けいたします事、心よりお詫び申し上げます。何卒ご理解いただけますようお願い申し上げます。

Le **français**, c'est la langue de la *France*. Et la France, on sait ce que c'est : →
フランス語はフランスの言語です。フランスとはなにかご存知ですね。



Mais quand, au début du 3^e siècle, les Romains parlent pour la première fois de *Francia*, ils parlent de ça : →
でも3世紀初頭、ローマ人が最初に *Francia* と呼んでいたのは右の赤い部分のことでした。



Il s'agit d'un groupe de différents peuples germaniques situés à la limite de l'Empire romain, de l'autre côté du Rhin. Ces peuples se sont regroupés en ligue pour résister à d'autres peuples germaniques. Le nom de cette ligue vient probablement d'un mot germanique *franko* signifiant « lance » : ce serait donc le nom d'une arme qui aurait donné son nom à la France. Ainsi, c'est la **guerre** qui fonde ce pays, historiquement et étymologiquement. Et cette origine marque encore profondément l'imaginaire national : le défilé du 14 juillet le montre bien. Le mot *guerre* est d'ailleurs un mot d'origine **francique**, la langue germanique parlée par les Francs et dont le néerlandais est le descendant.

そのころの *Francia* は、ライン川の東側にあるローマ帝国との境界にいたさまざまなゲルマン民族の集まりでした。これらの民族は同盟を組み、他のゲルマン民族に抵抗していました。この同盟の名前はおそらく「槍」を意味するゲルマン語 *franko* から来ていると思われます。つまりフランスという名前は武器の名前から来ているようなのです。フランスはまさに歴史的にも語源的にも戦争によって形作られたのでした。そしてこの語源は今でも国のイメージに深く刻まれています。7月14日の建国記念日の軍事パレードからもそれがよくわかるでしょう。ちなみに、**guerre** (戦争) という語は、フランク人たちが話していたゲルマン系言語で、現在のオランダ語のもととなったフランク語から来ています。

Maintenant, un petit exercice : trouvez des synonymes des mots suivants de la même famille que *français*.

では少し練習問題をやってみましょう。françaisと同じ語源を持つ語で、以下の語の同義語となるものを探してください。

sincère 誠実な :	F _ _ _ C
le droit d'utiliser une marque commerciale 商標を使用する権利 :	une F _ _ _ _ _ E
passer une limite 限界を超える :	F _ _ _ _ _ R

libérer 解放する :	A _ _ _ _ _ R
une manière de parler très directe 直接的な物言い :	le F _ _ _ C -parler
une zone libre de taxes 免税地域 :	une zone F _ _ _ _ E

On voit que le mot *franc* et ses dérivés comprennent tous l'idée de **liberté**. En effet, à la suite de l'installation des Francs dans le nord de la Gaule, entre le 3^e et le 5^e siècle, la société est restée longtemps divisée entre une population d'origine locale, parlant latin, et une minorité d'origine germanique relevant d'un droit différent et ayant certains privilèges.

Dans le mot *France*, il y a donc la **guerre**, mais aussi la **liberté** : on comprend mieux que Jeanne d'Arc ou Charles de Gaulle soient des symboles nationaux !



Franc という語とその派生語はみな、自由の概念を含んでいることが分かるでしょう。実は3世紀から5世紀の間にガリア地方北部にフランク族が住みついてから、社会はラテン語を話す地域住民と、別の法律が適用され、ある種の特権を与えられたゲルマン系少数民族に長いこと分断されていたのです。



よって *France* という語には、戦争と自由の両方の意味があります。ジャンヌ・ダルクやシャルル・ドゴールが国の象徴となるのがよく分かりますね！

Réponses

sincère :	<i>franc</i>
droit d'utiliser une marque commerciale :	une <i>franchise</i>
passer une limite :	<i>franchir</i>

libérer :	<i>affranchir</i>
une manière de parler très directe :	le <i>franc</i> -parler
une zone libre de taxes :	une zone <i>franche</i>